



LAVIS DU RANDONNEUR

D'une superficie de près de 4000 hectares, laissez-vous séduire par le caractère bucolique de Merbes-le-Château traversée d'ouest en est par la Sambre.

♥ Idées cadeaux chez Phibois, sculpteur sur bois à Fontaine-Valmont.

TIP VAN DE TREKTOCHTER

Laat u verleiden door het idyllische karakter van Merbes-le-Château, een gemeente met een oppervlakte van nagenoeg 4000 hectares die van oost naar west doorsneden wordt door de Sambre.

♥ Geschenkideeën bij Phibois, een houtsnijder uit Fontaine-Valmont

HIKER'S OPINION

Explore the rural setting of Merbes-le-Château, a municipality covering nearly 4000 hectares, with the Sambre river threading the area from west to east.

♥ Gift ideas when you visit Phibois, a wood carver in Fontaine-Valmont.



CODE DU RANDONNEUR

• Restez sur les sentiers balisés • Respectez les clôtures et les terrains privés • Respectez les consignes lors des périodes de chasse • Restez courtois avec les riverains des chemins et autres utilisateurs de la nature • Emportez vos déchets, protégez la faune, la flore et l'environnement • Montrez-vous silencieux et discret, observez la nature sans la toucher.

WANDELCODE

• Blijf op de bewegwijzerde paden • Blijf van afsluitingen en private terreinen • Volg de instructies tijdens de jachtperiodes • Blijf beleefd tegen omwonenden en andere natuurliefhebbers • Neem uw afval mee, bescherm de fauna, flora en het milieu • Wees stil en discreet, geniet van de natuur zonder deze aan te raken.

HIKER'S CODE

• Stay on the signposted paths • Respect fences and private land • Follow the instructions during the hunting season • Always remain courteous with local residents and other nature enthusiasts • Take your rubbish away with you, protect fauna, flora and the environment • Be quiet and unobtrusive, look at nature without touching it.

Editeur responsable : Jean-Marc Delizée. Copyright : paysdeslacs-B.Empain/Charue / J.Blondiau. Cartographie : TRACES TPI, Conception graphique : PaquetCledia.



OFFICE DU TOURISME :

Rue de la Place 15 - 6567 MERBES-LE-CHÂTEAU

☎ +32(0)71/55.90.85

MAISON DU TOURISME :

Route de la Plate Taille 99 - 6440 BOUSSU-LEZ-WALCOURT

☎ +32(0)71/14.34.83

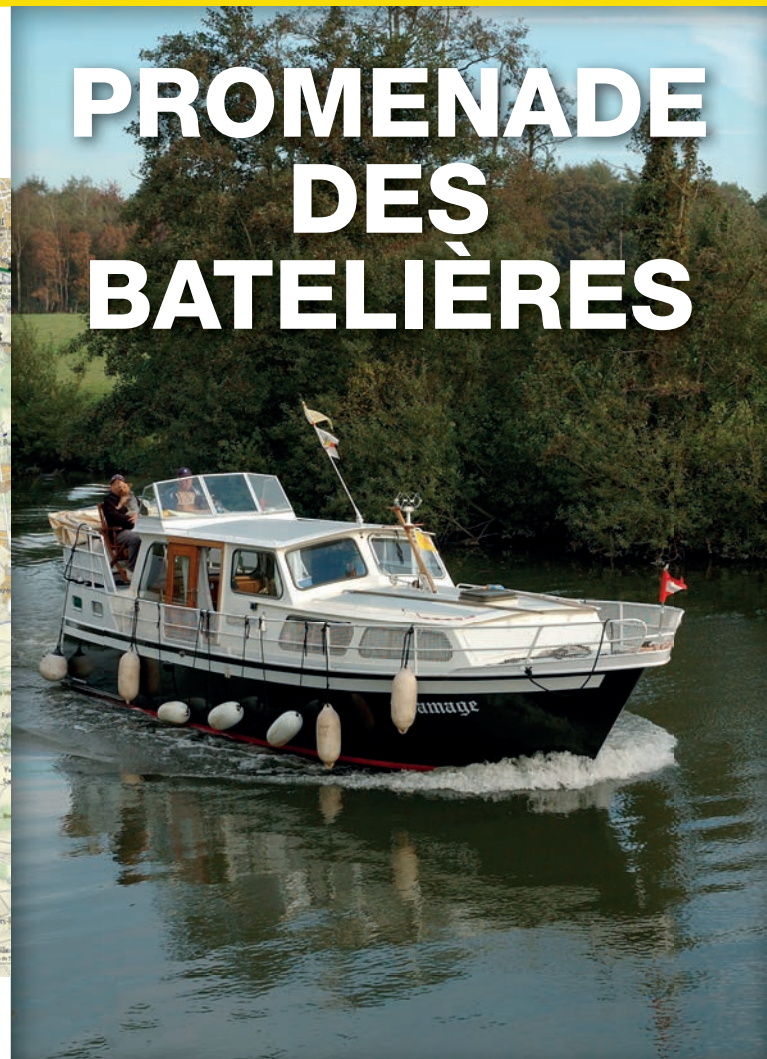
www.visitpaysdeslacs.be



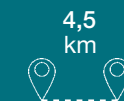
RANDONNÉES EN THUDINIE
WANDELINGEN IN THUDINIE
WALKS IN THUDINIE

MERBES-LE-CHATEAU

PROMENADE DES BATELIÈRES



Départ/Vertrek/Departure:
Place de Labuissière
6567 MERBES-
LE-CHATEAU



4,5
km



+/- 01:00

PAYS DES LACS
MAISON DU TOURISME



1

ECLUSE DE LABUISSIÈRE

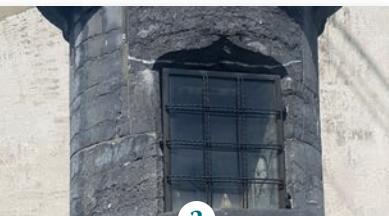
Admirez ce passage d'eau remontant à 1328 bordé de magnifiques paysages bucoliques et de monuments historiques qui font le charme de cette commune rurale.



2

POTALE SAINT-MARTIN

Prêtez attention à la statue de Saint-Martin de 1828, située dans le pignon de la maison blanche rue Max Buset n°2. Ce soldat romain (315-397) devint Evêque de Tours.



3

CHAPELLE SAINT-PIERRE

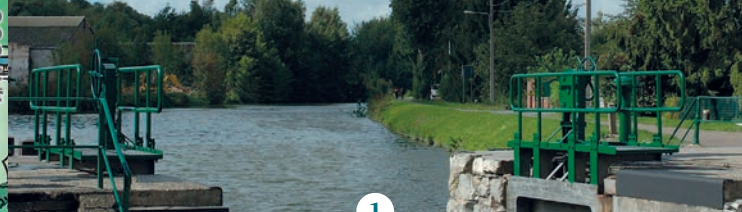
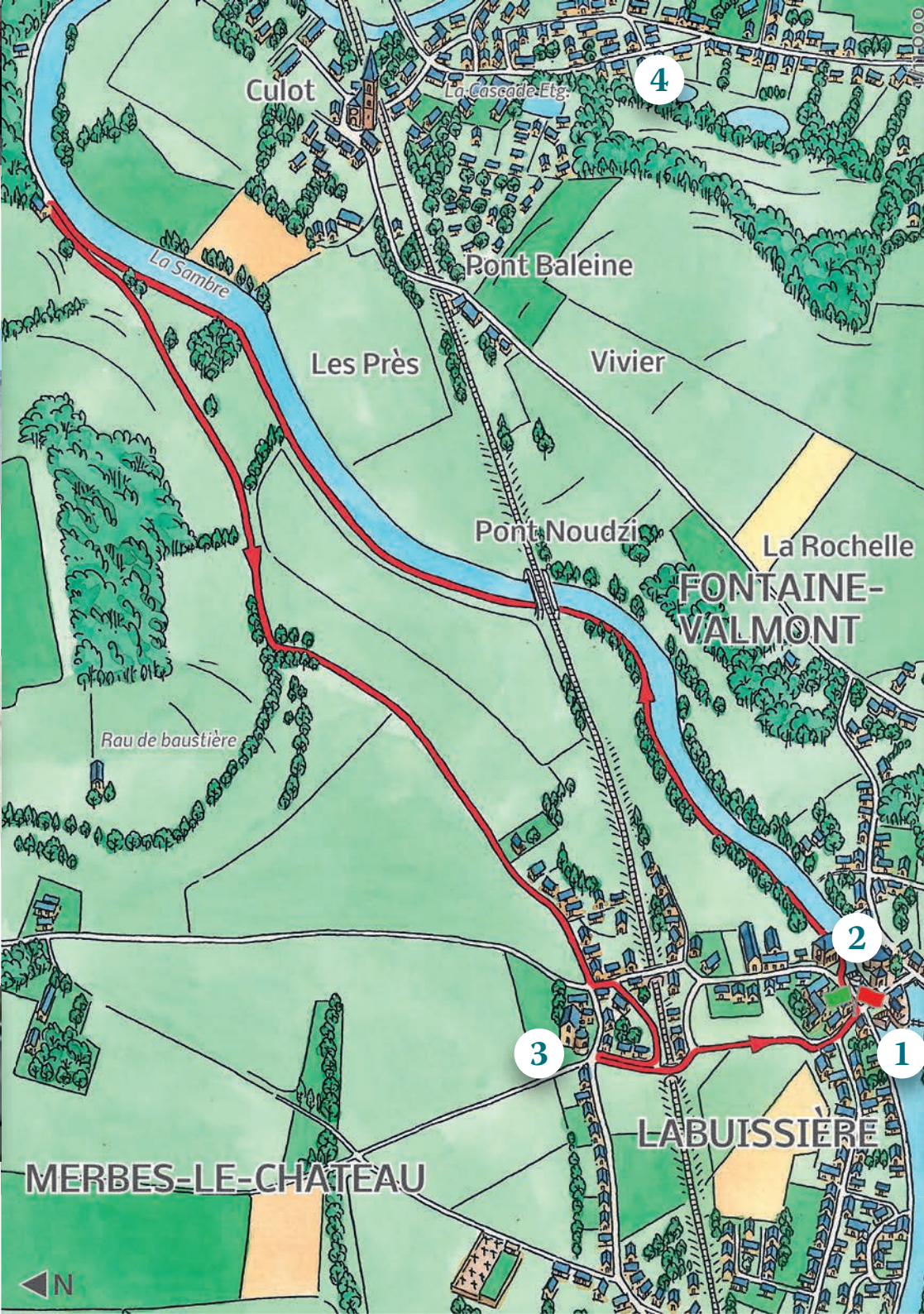
Explorez cet édifice restauré en 1842, et prêtez attention au monogramme du Christ portant la date de 1637 avec à sa droite, la Sainte Vierge assise tenant le Christ mort.



4

PHIBOIS

A quelques kilomètres du parcours, à Fontaine-Valmont, optez pour une décoration boisée chez Phibois, sculpteur sur bois : tirelires, moulins à poivre, champignons « Phibois », etc.



1

SLUIS VAN LABUISSIÈRE

Bewonder deze waterovergang uit 1328 die langs weerszijden omgeven wordt door prachtige, bucolische landschappen en historische monumenten die deze landelijke gemeente haar charme geven.

LABUISSIÈRE LOCK

Come and admire this waterway dating back to 1328, lined with splendid pastoral landscapes and historical monuments to which this rural municipality owes its charm.



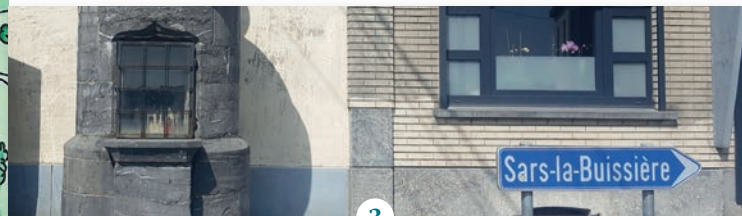
2

NISJE MET SINT-MARTINUS

Let op het beeld van Sint-Martinus uit 1828 dat ingebed is in de gevel van het witte huis gelegen in de rue Max Buset 2. Deze Romeinse soldaat (315-397) werd bisschop van Tours.

ST. MARTIN'S «POTALE»

(a kind of alcove)
Take note of the statue of St. Martin dating back to 1828, located in the gable of the white house, No. 2 rue Max Buset. This Roman soldier (315-397) became Bishop of Tours.



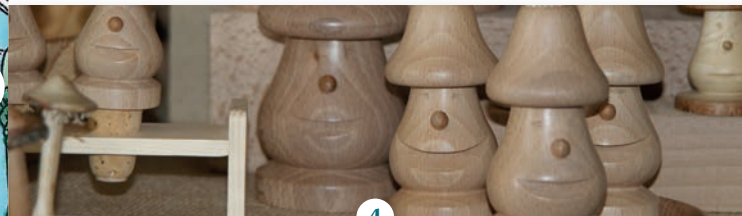
3

SINT-PIETERSKAPEL

Stap eens rond in dit bouwwerk, dat in 1842 gerestaureerd werd, en let op het Christusmonogram, waarop het jaartal 1637 staat, met rechts ervan de Maagd Maria die de overleden Christus vasthoudt.

ST. PETER'S CHAPEL

Explore this building, which was restored in 1842, paying careful attention to the monogram of Christ dated 1637 to the right of which is the seated Blessed Virgin, holding the dead Christ in her arms.



4

PHIBOIS

Op een paar kilometer van het parcours, in Fontaine-Valmont, kunt u bij Phibois, een houtsnijder, terecht voor een sierstuk in hout: "Phibois" spaarpotten, pepermolens, paddenstoelen, enz.

PHIBOIS

A few kilometres along the route, in Fontaine-Valmont, you will have the opportunity to choose a decorative item made of wood by paying a visit to Phibois the wood carver: piggy banks, pepper mills, «Phibois» mushrooms, ...